

*We've got some food in the fridge.  
Did you buy any food? They didn't buy any food.*

*Some* et *any* signifient « une certaine quantité » ou « un certain nombre ». Ils se traduisent souvent par le partitif « du, de la, des, de ». On rencontre **some** dans les phrases **affirmatives** et **interrogatives** et **any** dans les phrases **interrogatives** et **négatives**. Pour la prononciation de *some*, → p. 166.

## A

### Some et any : une certaine quantité/un certain nombre

*I'd like some milk with my tea, please.*

J'aimerais du lait dans mon thé, s'il vous plaît.  
[quantité de lait non précisée]

*I haven't seen any good films recently.*

Je n'ai pas vu de bons films récemment.  
[nombre de films non précisé]

**1** Le nom après *some* et *any* peut être sous-entendu, lorsqu'il est évident.

*"I bought too many T-shirts. Would you like some?" "No, I don't need any."*

« J'ai acheté trop de tee-shirts. Tu en voudrais ? – Non, je n'en ai pas besoin. »

**2** Quand on ne s'intéresse pas à une quelconque quantité ou à un quelconque nombre, on utilise l'article zéro (aucun commentaire sur la quantité).

*Did you order Ø mineral water or Ø tap water?*

Vous avez demandé de l'eau minérale ou de l'eau du robinet ?  
[On ne s'intéresse pas à la quantité d'eau.]

**3** **Not... any** correspond à « pas de... ». Remarquez la correspondance : **some** dans les phrases **affirmatives** et **any** dans les phrases **négatives**. *Any* est suivi d'un indénombrable (singulier) ou d'un dénombrable pluriel.

*They've got some nice friends in Egypt.*

Ils ont des amis sympathiques en Égypte.

*I haven't got any friends.*

Je n'ai pas d'ami(s).

## B

### Some et any dans les phrases interrogatives

**1** Dans les phrases interrogatives, on emploie *some* ou *any*. On utilise **some** si on pense que la **réponse** sera **positive**. On l'emploie donc plutôt que *any* lorsqu'on fait une offre ou une proposition.

*Did we get some mail today?*

On a eu du courrier aujourd'hui ?  
[Je m'attends à une réponse positive.]

*Did we get any mail today?*

On a eu du courrier aujourd'hui ?  
[Je ne présuppose aucune réponse.]

*Would you like some more tea?* [Any ne conviendrait pas dans une offre.]

Vous reprendrez du thé ?

**2** Les composés en *some-* et *any-* (*something/anything* : quelque chose ; *somebody/anybody* ou *someone/anyone* : quelqu'un ; *somewhere/anywhere* : quelque part) s'emploient de la même façon.

*Did you talk to someone?*

Tu as parlé à quelqu'un ?

*Is anyone home?*

Il y a quelqu'un à la maison ?

#### À noter

- *Some* + nom dénombrable = « un certain... » : *some philosopher* (un certain philosophe).
- Dans les énoncés affirmatifs, **any** correspond à « n'importe quel », **anything** à « n'importe quoi », **anybody/anyone** à « n'importe qui », **anywhere** à « n'importe où ».

*Anyone/Any child can do that anywhere.*

N'importe qui/N'importe quel enfant peut faire ça n'importe où.

**4****Complétez les phrases avec un composé de *some* ou *any*. B**

1. Don't let ..... in, I'm too busy.
2. It's very easy to find: ..... can tell you how to get here.
3. "What did he say?" "..... about not being his job."
4. He lives ..... in Australia now.
5. "Where shall I sit?" "..... will do."
6. You didn't say ..... about that!
7. .... told me you were going to divorce: is that true?
8. Never mind, you'll find ..... else, ..... better maybe.
9. He didn't have ..... to stay: he slept in the park.
10. I don't suppose you've ever seen ..... like this before.

**CORRECTION**

- 4** 1. anybody 2. anybody 3. something 4. somewhere  
5. anywhere 6. anything 7. somebody 8. something/  
something 9. anywhere 10. anything

# Les pronoms réfléchis/ Les pronoms réciproques

*Stop looking at yourself!  
Romeo and Juliet love each other.*

Les pronoms **réfléchis** et les pronoms **réciproques** sont très différents en anglais. En français, « se » + verbe peut être réfléchi ou réciproque.

Ils **se sont regardés**.

*They looked at themselves.*  
pronom réfléchi  
sous-entendu : dans un miroir

*They looked at each other.*  
pronom réciproque  
mutuellement

## A

## Les pronoms réfléchis (*myself, yourself, herself...*)

*myself • yourself • himself, herself, itself • ourselves • yourselves • themselves*  
*yourself* = une personne • *yourselves* = plusieurs personnes

**1** On parle d'« image réfléchie » lorsqu'on voit sa propre image dans un miroir. Un pronom **réfléchi** est un pronom qui renvoie à une personne **déjà mentionnée**.

*He was looking at himself in the mirror.*  
Il se regardait dans le miroir.

**2** Très souvent le pronom réfléchi en **-self/-selves** se traduit par « se » (+ verbe).

*burn oneself* : se brûler      *look at oneself* : se regarder      *cut oneself* : se couper  
*clean oneself* : se nettoyer      *talk to oneself* : se parler      *dry oneself* : se sécher

**3** De nombreux verbes **pronominiaux français** (« se » + verbe) sont employés sans pronom réfléchi en anglais.

*concentrate* : se concentrer      *relax* : se détendre      *feel* : se sentir  
*dress* : s'habiller      *wake up* : se réveiller      *get ready* : se préparer

**4** Après une **préposition de lieu** (*on, about...*), on emploie le pronom **personnel complé-ment** et non le pronom réfléchi. Comparez.

*I haven't got any money on me.*      *They only depend on themselves.*  
Je n'ai pas d'argent sur moi.      Elles ne dépendent que d'elles-mêmes.

**5** On utilise parfois un pronom réfléchi pour signifier « cette personne/cet objet et pas un(e) autre ». Il a alors **valeur d'insistance** et se traduit par « moi-même, toi-même, lui-même... » La préposition **by** + pronom réfléchi a le sens de « seul ».

*Do it yourself.*      *I was by myself (ou on my own) when it happened.*  
Fais-le toi-même.      J'étais seul(e) quand ça s'est produit.

## B

## Les pronoms réciproques : *each other/one another*

**1** Les pronoms **réciproques** expriment l'idée de « **mutuellement** ». On utilise indifféremment *each other* et *one another*, qui sont **invariables**.

*Romeo and Juliet loved each other* (ou *one another*).  
Roméo et Juliette s'aimaient.

**2** Certains verbes anglais incluent d'eux-mêmes l'idée de réciprocité. On ne les emploie donc **pas** avec *each other/one another*.

*fight* : se battre      *kiss* : s'embrasser      *meet* : se rencontrer  
*gather* : se rassembler      *marry* : se marier      *part* : se séparer

## MAÎTRISER LA FORME

### 1 Employez un pronom réfléchi. **A**

1. I won't help him. He can do it .....
2. Did you hurt ..... ?
3. Did they enjoy ..... ?
4. What about you two? Have you helped ..... ?
5. We had to convince ..... to do it rapidly.

## EMPLOYER

### 2 Complétez les phrases suivantes à l'aide d'un pronom personnel complément (→ fiche 57), d'un pronom réfléchi ou d'un pronom réciproque. **A B**

1. Look at ..... ! He looks quite pleased with ....., doesn't he?
2. They enjoy being together: they seem to be very fond of .....
3. "Where's your passport?" "Just a minute, I'm sure I've got it about ..... somewhere."
4. Those two girls shouldn't be so selfish: they ought to help .....
5. One makes more friends by being ..... than by putting on airs (*en prenant de grands airs*).
6. "Don't worry about ..... ." "But she is all by ....., she must feel lonely."
7. The two candidates were fair play and respected .....
8. Look in front of ..... !
9. He banged his head into the door and knocked ..... out.
10. This self-made man became a millionaire by .....

### 3 Traduisez les phrases suivantes en réfléchissant bien auparavant à la valeur de « se » en français (exercice de synthèse). **A B**

1. Ça s'est passé très vite.
2. Elles se sont disputées et ne se parlent plus.
3. Quand il est seul, il se parle.
4. « Où est-elle ? - Elle se prépare. »
5. Le dimanche, ils ne font rien, ils se détendent.
6. Il se rendit compte qu'il était trop tard.
7. Ils se sont rencontrés en 1999.
8. Ces gens se haïssent. Ne les invite pas ensemble.
9. Elle s'est dit que le plus tôt serait le mieux.
10. Ils se tenaient par la main.

58

## Les pronoms réfléchis/ Les pronoms réciproques

- 1** 1. He can do it himself. 2. Did you hurt yourself/yourselves? 3. Did they enjoy themselves? 4. Have you helped yourselves? 5. We had to convince ourselves to do it rapidly.
- 2** 1. Look at him • pleased with himself 2. very fond of each other 3. about me 4. help each other 5. by being oneself 6. about her • by herself 7. respected each other 8. in front of you 9. knocked himself 10. by himself
- 3** 1. It happened very quickly. 2. They have quarrelled and no longer speak to each other. 3. When he is on his own, he speaks to himself. 4. "Where is she?" "She's getting ready." 5. On Sundays, they do nothing. They relax. 6. He realized it was too late. 7. They met in 1999. 8. Those people hate each other. Don't invite them together. 9. She said to herself/She thought: the sooner the better. 10. They held each other's hands.